

# Au Fils d'Indra

## L'atelier

au fil des mois

N° 54

Juillet 2016

Édito



Chers amis,

Nous avons eu la joie d'accueillir, à notre Assemblée Générale, deux des membres du Comité Directeur de l'Atelier de Pondichéry : Madame Nalini Gérard, vice-présidente et Madame Elizabeth Joseph, administratrice. Elles nous ont confirmé leur volonté de s'engager bénévolement durablement pour soutenir notre action. Elles nous ont aussi exprimé leur souhait que nos relations et notre coopération soient fondées sur l'esprit positif et constructif qui a été insufflé, dès l'origine, par Nicole Durieux, Marie-Rose Carlié et le grand père de Nalini. Ce fut un grand moment de joie, très encourageant.

Cependant, pour prolonger notre œuvre, nous devons continuer à nous investir fortement. Je vous disais dans mon dernier éditorial que la situation financière de notre association est saine. Pourtant, notre survie dans l'avenir n'en dépend pas moins de notre action.

Aujourd'hui nous avons en particulier, un défi vital urgent : trouver des expositions. Je vous ai déjà alerté sur le fait que nous en avons trop peu de programmées en 2016. Certains de nos bénévoles essaient encore d'en monter une à Gaillard (près d'Annemasse), une à Nîmes et une à Macon. Mais, comme il nous faut non seulement des équipes locales prêtes à se lancer, mais aussi des salles appropriées, si possible gratuites, il arrive que certains de nos projets échouent. Nous avons engagé des pourparlers pour mettre en place d'autres expositions pour cette année, ou pour 2017 : Alfortville, Amiens, Arles, Ars-en-Ré, Besançon, Biarritz, Bures et Gif sur Yvette, Chamalières, Garches, Harfleur, Marseille, Pont-à-Mousson, Rouen, Saint-Germain en Laye et Vincennes. Pour chacune, votre aide nous serait précieuse. Et puis, comme il arrive que des projets n'aboutissent pas, toute autre possibilité peut nous être utile. Nous vous prions donc instamment de tout faire pour nous apporter des pistes supplémentaires et pour mobiliser vos relations, afin qu'ils nous soutiennent pour l'organisation d'autres expositions.

Comment y arriver ? Pour ma part, ce qui me motive c'est la combinaison de trois aspects :

- La beauté des toiles, qu'on a plaisir à admirer et faire découvrir à des visiteurs étonnés ...et, en même temps, le rôle essentiel que l'on joue ainsi pour éviter la disparition d'un art de broderie superbe, unique au monde.
- Le fait de s'impliquer dans notre mouvement, c'est participer à la découverte et à la diffusion d'aspects divers de la culture indienne, qui nous fascine aussi bien par sa spiritualité ancestrale, que par ses épices et sa gastronomie hors pair.
- Les occasions de vivre des rencontres amicales agréables et enrichissantes, lors des expositions. Simultanément, j'ai le sentiment de l'utilité d'un engagement, même ponctuel, dans une action sociale qui a permis à des centaines de femmes de faire survivre leur famille et dans laquelle on sait à quoi sert ce que l'on fait, puisque les résultats et les chiffres y sont totalement transparents.

Avec toute mon amitié.

Pierre Lemaître

Compte-rendu  
de l'A.G.  
[page 2](#)



Visite de Nalini  
et Elisabeth  
[page 3](#)



Exposition à  
l'Hay-les-Roses  
La fille de  
la brodeuse  
[page 4](#)



Un événement  
exceptionnel  
[page 5](#)



Épices, gastronomie  
et malnutrition  
en Inde  
[page 6](#)



Le carnet  
Prochaines  
expositions  
[pages 7 et 8](#)

Bulletin d'adhésion  
[page 8](#)

# COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Notre assemblée générale annuelle s'est tenue comme à l'accoutumée dans une salle de la paroisse Saint-Antoine, face au bureau de l'association.

Une assemblée générale marquée par la présence exceptionnelle de deux membres du comité Directeur Indien : Nalini Gérard, vice-présidente et Elisabeth Joseph qui a récemment rejoint ce comité.

Pierre Lemaître, dans son rapport moral, a évoqué le profond remaniement du comité Indien intervenu cet été, marqué par l'arrivée d'une nouvelle génération, gage d'une confiance et d'une coopération accrue entre nos deux associations.

Pierre a annoncé également le départ à la retraite de François, notre Directeur prévu en 2017, un départ qu'il faut préparer dès maintenant, sachant le travail colossal de François au sein de notre association.

Enfin Pierre a insisté sur la nécessité de multiplier le nombre d'expositions à venir.

Nalini Gérard prit alors la parole pour une intervention très émouvante au cours de laquelle elle a remercié chaleureusement l'association française pour son action et l'a assurée de sa volonté de la faire perdurer. Elle fut longuement et chaleureusement applaudie.

Karol Rosenski, notre trésorier, montra, dans son rapport, une situation financière saine, il ne put pour autant cacher son émotion à l'évocation du legs important de Marie-Rose Carlié à l'association.

François Casimir évoque ensuite les dernières expositions et fait part des expositions futures : quelques dates arrêtées et beaucoup de projets qu'il espère bien concrétiser avec l'aide de tous.

Il est temps de passer aux votes, avec une cinquantaine de présents et deux fois plus de pouvoirs, le quorum est largement atteint. Catherine Girault qui a fait acte de candidature pour rejoindre le Conseil d'administration est brillamment élue ainsi que les membres du conseil dont le mandat venait à expiration et qui ont souhaité se représenter.

La réunion se poursuit par la projection d'un reportage photo et vidéo que JEF, notre secrétaire a réalisé lors de son voyage à l'atelier en compagnie de Karol. Beaucoup d'émotion à la vue des brodeuses applaudissant à tout rompre les discours de Karol et de Marie-Louise, la présidente de l'atelier.

Enfin François nous présente le nouveau diaporama sur l'Inde qu'il a réalisé afin de sensibiliser les bénévoles lors des réunions de préparation des expositions. De magnifiques images de l'Inde.

Une assemblée générale de l'Atelier au Fils d'Indra ne saurait se clore sans le traditionnel dîner Indien. Antoinette, l'épouse de François et leurs enfants ont été d'une grande efficacité pour distribuer ce délicieux repas à une assistance nombreuse.

Encore une belle assemblée générale, emplie d'émotion, qui sera marquée cette année par la présence de représentantes du Comité indien. Une présence qu'on espère voir se renouveler les années à venir.

*Olivier Lemaire*



## VISITE DE NALINI ET ÉLISABETH

Le rapport moral du président est sur le site [www.atelier-indra.org](http://www.atelier-indra.org). Nous vous invitons à l'y retrouver.

Très important il développe à la fois le contenu de l'édito et donne des clefs pour assurer l'avenir de notre mouvement commun en Inde et en France.

Par contre voici l'intégral du speech émouvant de Nalini.



Chers amis,

Élisabeth et moi-même venons vous remercier pour cet accueil chaleureux que nous avons reçu au sein de votre association « L'Atelier au Fils d'Indra » réunie ici cet après-midi. Nous sommes là pour vous

dire que cette œuvre magnifique qui a été commencée par M<sup>me</sup> Nicole Durieux et M<sup>me</sup> Marie Rose Carlié a aujourd'hui intégré la confiance, le courage et surtout l'estime dans la vie de chacune de nos brodeuses.

Nous sommes très fières et contentes de voir à quel point elles se sentent valorisées et respectées non seulement dans notre communauté et aussi au sein de leur famille. Nous pouvons être fiers aujourd'hui, beaucoup de leurs enfants ont bien réussi dans leur vie grâce à ce bel acte.

Cela fait 46 ans que nous existons et si tout cela a été possible c'est grâce à vous mes chers amis, pour tout le travail de l'équipe et tout ce que vous faites en organisant des merveilleuses expositions... Ce travail collectif fait avec beaucoup de passion de tout cœur avec la volonté de nous faire vivre et surtout pour le bien être de ces 160 familles qui sont réunies sous un même toit.

Il faut aussi avouer que c'est une technique unique dans le monde et le seul atelier qui fournit de si belles toiles grâce à l'idée qui est parvenue à M<sup>me</sup> Durieux. C'est un travail assez difficile mais nos brodeuses gardent toujours un beau sourire

à chaque fois que les visiteurs sont de passage.

C'est un grand plaisir d'être parmi elles tous les jours et de les voir travailler en chantant avec joie et un beau sourire.

Nous ne savons pas comment vous remercier chacun d'entre vous très personnellement pour tout ce que vous continuez à faire pour faire vivre cet atelier et ces familles qui se reposent sur vous tous.

Je remercie de tout cœur votre Président Pierre Lemaître pour être très présent à tout moment.

Un grand merci à Yves Louage, à Karol et à Jef qui sont venus nous épauler pendant les moments fragiles.

Et surtout notre cher François grâce à qui je découvre chaque jour les merveilleuses histoires cachées derrière chaque toile. Je remercie de tout cœur François et Antoinette pour tout ce qu'ils m'apportent lors de ce séjour. Je ne trouve vraiment pas les mots pour exprimer tout ce que je ressens. Je suis très émue par leur affection et leur accueil chaleureux.

En ce moment je désire remercier mon Grand-Père M<sup>r</sup> Gérard grâce à qui j'ai connu cet atelier et je suis fort émue aujourd'hui d'être parmi beaucoup de personnes qui l'ont connu.

Marie-Louise, notre Présidente, M<sup>r</sup> Gnanou le trésorier et M<sup>r</sup> Shantidas notre secrétaire, Élisabeth et moi-même vous remercions tous de tout cœur pour tout.

Vous avez aussi le bonjour de tous les membres de l'atelier et de nos charmantes brodeuses.

*Nalini Gérard*



Toutes deux enseignantes, Nalini et Élisabeth ont profité des vacances d'été au Lycée français de Pondichéry pour venir en France environ un mois. Si Élisabeth venait aussi pour retrouver une partie de sa famille en France, Nalini c'était surtout pour participer à notre Assemblée Générale et rencontrer nombre des membres de l'association. Elle profita d'une réunion préparatoire aux Sables d'Olonne avec François et Didier Brisac. Toutes deux furent fêtées dans plusieurs réunions conviviales, chez Pierre, Paulette, Dominique et Didier. Elles nous disent être reparties confortées dans leur engagement, pourtant déjà très fort, pour les brodeuses.



chez Paulette



chez Dominique



avec Marie-France



aux Sables d'Olonne



départ à Roissy ... snif ...

# EXPOSITION À L'HAÏ LES ROSES

L'exposition de l'HAÏ les ROSES fut initiée grâce à un ami, ancien collègue de travail ayant acheté jadis plusieurs toiles (je n'en savais rien !). Habitant de cette ville de la banlieue sud de Paris il est proche de la nouvelle équipe municipale. Il avait fait venir plusieurs élus à la très belle et très réussie exposition de Bourg la Reine en avril 2015. (Souvenez-vous c'est là que nous apprenions l'inattendue disparition de Marie-Rose Carlé). Très motivés par cette visite ce fut immédiatement la promesse de programmer une exposition à l'HAÏ les ROSES.



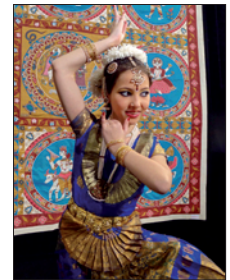
Ainsi, pile un an plus tard, le projet s'est réalisé. La très belle salle des fêtes du Moulin de la Bièvre nous fut offerte avec tous ses moyens techniques, grilles, cimaises, zone cinéma spécialement aménagée et surtout des éclairages sur portiques réglés avec art par « Michel » le technicien dévoué de la salle, le tout organisé par Patricia SAGET notre correspondante mandatée par la mairie.



Comme d'habitude il faut se faire connaître, surtout si on est pour la première fois dans une ville. Ainsi les trois réunions préparatoires avec le concours de François ne furent pas inutiles, de plus nous avons eu droit à la présentation de ses deux nouveaux diaporamas sur l'Inde d'aujourd'hui et l'Inde mystique, remarquables !

Là nous fîmes connaissance avec une belle association locale recommandée par la Mairie : « Pétales de Roses ». Ses membres se sont rapidement impliqués dans notre démarche. Enfin, comme nous sommes en Région Parisienne, les bénévoles habituels Indra sont aussi arrivés en renfort au montage comme tout au long des 7 jours que durait l'exposition. On peut estimer à 1500 le nombre d'entrées et nous eûmes 222 toiles en commande, soit presque deux mois de travail pour l'atelier.

Nous avons par le biais d'une association de Pondichériens à Bagnaux les coordonnées d'une jeune danseuse de Bharata Natyam : Sonia Raveau. Venant de loin avec ses parents cette adorable gamine de 12 ans nous fit une présentation de grande qualité (avis de François). Elle fut même bissée pour la fin du cocktail.



Encore une fois une belle exposition au résultat encourageant (voir le film sur le site [www.atelier-indra.org](http://www.atelier-indra.org)).

Pourtant, avant, se posait la question : peut-on monter des expos si proches en temps (1 an) et en espace ? Bourg la Reine est à moins de 3 km. N'allait-on pas à l'échec ? À mon avis la réponse est non, je dirai même au contraire. Cette double proximité est un facteur d'entraînement tout à fait favorable. Enfin ayant eu beaucoup d'échanges pour d'autres villes en Région parisienne, mais aussi en province, à nous de faire fructifier ces contacts... nous en avons besoin.



## LA FILLE DE LA BRODEUSE

Comme vous le savez sans doute, Anne-Marie Masquin est l'auteur de tous les films qui, pratiquement depuis le début de l'histoire Indra, accompagnent nos expositions-vente dans de nombreuses villes de France à travers le temps.

Celui de 2000, sans doute tourné quelques mois avant, est celui que j'ai eu le plaisir de projeter quand, après avoir redécouvert l'Association, j'ai aidé à l'exposition de Paris 16<sup>ème</sup> en 2008 avant de rejoindre le conseil d'administration Indra. L'image de fin de ce film se terminait déjà par une brodeuse élégante sortant de l'atelier, à l'époque rue La Bourdonnais, avec un enfant qui fait coucou à la caméra.



Cette femme, lors du bref séjour qu'on vient de faire en janvier avec Karol, notre trésorier, je l'ai reconnue au milieu de brodeuses ; toujours élégante, au sourire éclatant, avec bien sûr quelques cheveux blancs qui lui vont si bien. Elle est maintenant surveillante de section.

J'avais sur mon portable le film de 2000 et je lui ai montré cette image de fin. Étonnée et émue évidemment, elle m'a fait comprendre que ce petit enfant, sa fille en fait (les petites filles ont souvent les cheveux coupés très court) était grande maintenant : 18 ans. Les brodeuses autour de nous s'animaient en voulant me faire comprendre quelque chose. J'entendais « ijnire », « bilding » ou quelque chose du genre.



M<sup>me</sup> Valliammal

PONDICHERRY ENGINEERING COLLEGE  
(An Autonomous Institution of Govt. of Pondicherry affiliated to Pondicherry University)  
PILLAGAICHAVADI, PONDICHERRY-605 014. ☎ 0413-2655117  
web: www.pec.edu e-mail: principal@pec.edu Fax: 0413-2555101  
(Approved by AICTE F.No.Southern/1-242286/1972019/EOA Dated 07.04.2016)

No.PEC/Aca/A4/Bonafide Certificate/2015 Date: 24.07.2015

**CERTIFICATE**

This is to certify that Mrs. M<sup>r</sup>. ANNE MARIE MASQUIN  
is a bonafide student of this college during the academic year 2015-16 studying  
in the III year of the twoandfour years B.Tech/M.Tech/MGA  
(Computer Science and Engineering) degree course.  
This certificate is issued to enable her/him to apply for admission  
to the college.

JAYARAJAN SANKAR  
Assistant Professor (Computer Science)  
Pondicherry Engineering College,  
Pondicherry - 605 014



Le lendemain matin la maman m'apportait, très fière et heureuse, le diplôme de l'école d'ingénieur de sa fille avec la photo d'identité de cette très belle jeune femme.

Avions-nous besoin de cet exemple pour être motivé dans notre engagement ?

Non bien sûr, mais quel bonheur quand on nous en apporte et révèle d'aussi belles preuves de son utilité.

Jean Francillon

## UN ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL !

Depuis que notre association existe, nous avons déjà réalisé près de 350 expositions ! Des petites, des grandes, des moyennes. Plus de 800.000 visiteurs ont admiré les toiles ! Ils ont non seulement apprécié leur beauté mais aussi cette remarquable technique de broderie par appliques. Ce savoir-faire unique de nos brodeuses étonne et émerveille tous nos visiteurs, certains resteront même persuadés qu'elles sont un peu faites à la machine !

Si les compliments que les visiteurs adressent aux brodeuses leur sont régulièrement transmis après chaque exposition, nous aurions tant aimé qu'elles soient là, avec nous, dans les expositions pour se rendre compte à quel point leur travail est admiré... pour qu'elles se rendent compte, qu'elles sont de véritables artistes... elles qui viennent des conditions les plus modestes. Certes, nous leur envoyons des photos, nous essayons même dans quelques expositions d'échanger par Skype, mais jamais aucune brodeuse n'a encore assisté à une exposition en France !

En janvier 2015, nos amis Bernadette et Patrick VALLETTE sont venus avec moi en Inde. Ils ont tellement été séduits par notre atelier de Pondichéry qu'à leur retour, ils voulaient absolument faire une exposition dans leur voisinage. Bernadette a contacté les responsables d'une association qui organise tous les ans un salon « **Créations Autour du Fil** » dans un village de 3.000 habitants dans les Deux Sèvres, **Moncoutant**.

Plus de 70 exposants et près de 4000 visiteurs ! Tous des passionnés du fil, de la broderie et des travaux de l'aiguille.

Les responsables Joëlle LESEINT et Nadine BAZANTAY ont été tout de suite séduites et intéressées par les travaux et la cause de notre atelier. Elles ont proposé que l'atelier soit l'invité d'honneur et la technique de broderie par appliques sera le thème principal de leur 7<sup>ème</sup> salon. Il se tiendra les 12 et 13 novembre 2016. Elles ont également proposé de faire venir deux de nos brodeuses, prenant en charge tous leurs frais de voyage depuis Pondichéry ! Le conseil a accepté cette proposition. Elles apporteraient des toiles en cours de réalisation, feraient des

démonstrations et expliqueraient au public notre technique.

Restait le dilemme du choix ! Comment choisir deux brodeuses parmi les deux cents ? Nous avons vite repassé ce casse-tête à nos responsables de Pondichéry. Après trois mois de travail compliqué et délicat, deux brodeuses bien expérimentées nous ont été proposées.



Mouniammalle

La première est Mouniammalle RAVINDRAN, 53 ans, une des meilleures brodeuses de l'atelier. Mariée, elle a deux enfants mariés eux aussi. Mouniammalle chef de section d'une quarantaine de brodeuses est entrée à l'Atelier en octobre 1983.



Dhanalakshmi

La seconde est Dhanalakshmi COMPANA, 35 ans, elle aussi une excellente brodeuse. Mariée, elle a un garçon de 4 ans. Son mari, Sundar, est chauffeur. Dhanalakshmi est entrée à l'atelier en juin 2004.

Ni l'une ni l'autre ne parle français ou anglais. Antoinette et moi, nous essaierons d'être leurs interprètes ! C'est leur premier voyage à l'étranger. Elles vont découvrir un monde, si différent du leur, et vont enfin voir et vivre en direct une exposition ! C'est aussi une grande joie et un grand privilège pour elles. Notre souhait de voir nos brodeuses assister à une exposition va enfin se réaliser ! C'est un événement exceptionnel. Parlez-en autour de vous ! Si vous êtes dans les parages n'hésitez pas à venir les rencontrer les 12 et 13 novembre à Moncoutant. Elles seront très heureuses de vous voir... en vrai !

Peut-être pourront-elles participer à une autre exposition qui aurait lieu en novembre ?

Pour les passionnés des travaux du fil ce salon sera aussi un véritable régal !

*François Casimir*

[http : //creationsautourdufil.over-blog.com/](http://creationsautourdufil.over-blog.com/)



Dhanalakshmi (à gauche)



Mouniammalle (surveillante)

En Inde, on peut constater tous les paradoxes et contradictions. L'alimentaire l'illustre.

Ce sont les épices qui ont suscité, pendant des siècles, la convoitise des européens. Ils ont affrété des bateaux pour aller les chercher, occupé des territoires afin de se les procurer. Ainsi, ce qui a attiré les français à Pondichéry, au XVII<sup>ème</sup> siècle, c'était d'abord le poivre, le gingembre, le safran, la cannelle, le cumin, le curcuma, la cardamome, les noix de cajou et la canne à sucre. Ce qui a provoqué la colonisation de l'Inde par les anglais, c'est sans doute largement leur intérêt pour le thé, les fruits exotiques tels que les mangues, les bananes, les noix de coco et le chutney mais aussi les currys.

Il n'y a donc pas lieu de s'étonner que la cuisine indienne soit mondialement réputée et appréciée, au moins par ceux que son caractère, souvent épicé, ne rebute pas. Ses plats combinent souvent une multiplicité de légumes tels que les aubergines (qui sont justement originaires d'Inde), les lentilles (ou dal, que les indiens considèrent comme indispensables, pour les repas de mariage), les épinards (palak), les petits pois (matar), les oignons, les choux fleurs, les tomates, ou les pommes de terre, agrémentés parfois de fruits secs, dans des currys, sauces qui, traditionnellement, sont des mélanges originaux d'épices. Pour en rêver, il suffit d'évoquer les mets qu'on découvre, quand on fréquente les restaurants indiens : sambar (bouillon épicé), samosas (beignets en forme de cornets), tandoori (grillades cuites à l'étouffée dans un four de terre), tikka (brochettes marinées dans un bouquet d'épices), massala (curry, avec oignons, poivrons, gingembre et citron vert), vindaloo (curry relevé, avec des morceaux de pommes de terre), biryani (plats complets, cuisinés dans des sauces parfumées de vingtaines d'épices), chapati (galettes de farine complète non levée, cuites au four), dosa (crêpes de farine de riz), idli (galettes de riz concassé), ou raita (yaourt au concombre)... ou, plutôt en provenance d'Inde du nord, nan (pain de farine blanche, pâte levée), pakora (beignets de légumes, à la farine de pois chiches), punjabi (curry épicé), shai korma (plats aux amandes, raisins secs, pistache et crème fraîche), kadai paneer (fromage aux légumes), etc.

Tout ce savoir culinaire reflète une agriculture omniprésente en Inde, où 97 % des terres cultivables, qui correspondent à 50 ou 60 % du territoire, sont effectivement cultivées. Ce qui fait que l'Inde est le premier producteur mondial de thé et de lait et le deuxième de riz et de blé. Cependant, cette agriculture, qui occupe envi-



ron les deux tiers de la population de l'Inde, ne génère que moins de 20 % de son P.I.B. (alors qu'elle en apportait 56 % en 1959). Ainsi les besoins en eau font que 75 % des terres cultivées ne sont pas irriguées. D'ailleurs environ un quart des agriculteurs indiens sont sans terre, très endettés et on déplore

l'augmentation du nombre de leurs suicides, lorsqu'ils ne s'en sortent plus. On peut ajouter qu'une bonne part des productions agricoles se perd, car il y a une insuffisance manifeste de moyens de stockage et que les difficultés des transports nuisent à leur distribution.

Le résultat c'est que, selon l'Unicef, une femme indienne sur trois ne mange pas à sa faim et qu'un tiers des enfants sous-alimentés dans le monde sont Indiens. En effet, d'après des études internationales des dernières années, la malnutrition y affecte plus de 40 % des enfants de moins de 5 ans, chez lesquels on constate, dans certaines régions, une nette anémie.

En août 2013, le gouvernement indien a d'ailleurs décidé un plan d'aide alimentaire aux plus démunis, en fournissant des céréales (riz et blé), à un prix subventionné, à plus de 800 millions de personnes.

Mais cela ne suffit pas, non seulement à cause des déperditions qu'entraînent certaines corruptions des intermédiaires, mais aussi du fait de la perpétuation de pratiques alimentaires préjudiciables : par exemple l'Inde est le pays où l'on souffre le plus du diabète !

C'est ainsi que, pour protéger les consommateurs, en même temps que pour sauver les petits paysans, on voit se développer, en Inde, des mouvements militants, tels que celui créé par Vandana Shiva, scientifique et spécialiste de l'écologie mondialement connue. Elle a engagé une lutte contre les multinationales des industries agro-alimentaires, qui s'efforcent de s'approprier le monopole sur des semences uniformisées, afin d'obliger les paysans à devoir les leur racheter tous les ans, en développant des O.G.M., ou en tentant de déposer des brevets sur des plantes, afin de prendre possession de leur usage et pouvoir réclamer une redevance à tous ceux qui les cultivent. Ce qui entraîne souvent, en plus, l'obligation de recourir à des produits chimiques tels que des engrais ou des pesticides. Son combat vise, en particulier, à protéger les graines et espèces végétales (on trouve ainsi en Inde près de 200 000 variétés de riz).

Pour cela, Vandana Shiva considère qu'il faut cesser d'avoir pour seule ambition de conquérir des marchés et, dans ce but, de dompter les éléments et exploiter la nature... et d'écraser ses adversaires.

Cela rapproche son action et la nôtre, qui vise aussi à permettre à des femmes de nourrir les leurs, puisque, comme nous, elle s'appuie sur le savoir-faire des femmes et les coopérations entre elles, sur le terrain. Cela nous encourage et incite à poursuivre notre engagement.

*Pierre Lemaître*

# LES PROCHAINES EXPOSITIONS 2016

## LES SABLES D'OLONNE (85)

du 17 au 22 septembre 2016

Prieuré Saint-Nicolas  
Promenade Jean XXIII

Responsables : Monique et Antoine de Labouret  
avec Marie Françoise et Didier Brisac

Contact : [exposables@atelier-indra.org](mailto:exposables@atelier-indra.org)

Tél : 06 24 64 15 09



## MONCOUTANT (79)

les 12 et 13 novembre 2016

Salle des Sports

Dans le cadre du Salon « Créations autour du fil »

Responsables : Bernadette et Patrick Vallette

Tél : 06 83 17 34 99

Email : [expomoncoutant@atelier-indra.org](mailto:expomoncoutant@atelier-indra.org)

(voir notre article page 5)

## PARIS 1<sup>er</sup>

du 27 septembre au 6 octobre 2016

Mairie du 1<sup>er</sup> arrondissement de Paris

Contact : Jean Francillon

Email : [france@atelier-indra.org](mailto:france@atelier-indra.org)



## MÂCON (71) :

du 25 au 28 novembre 2016

Hôtel de Ville de Mâcon

Responsable : Violette Boucheras

Email : [expomacon@atelier-indra.org](mailto:expomacon@atelier-indra.org)



## GAILLARD (74 – près d'Annemasse)

du 14 au 18 octobre 2016

Responsables : Catherine Navarro, Jean-François  
Écuivillon, Emmanuel Plagnat

Email : [expogaillard@atelier-indra.org](mailto:expogaillard@atelier-indra.org)

## NIMES (30) :

Mini expo du 4 au 7 novembre 2016

Démarche en cours pour une plus grande exposition,  
nous souhaiterions la Galerie Jules Salles

Responsable : Paulette Nevoux

Tél : 06 14 48 98 38

Email : [france@atelier-indra.org](mailto:france@atelier-indra.org)

## BIARRITZ (64) :

octobre ou novembre 2016 ?

Les démarches sont en cours

Responsables : Christian Dupas avec Marie  
Hébrard, et Jean-Pierre Capdevielle

Contact provisoire : [france@atelier-indra.org](mailto:france@atelier-indra.org)

## ••• LE CARNET •••



### Ils sont arrivés :

- **Oscar Simonin** est né le 10 mai, le premier enfant de Pauline et de Charles Simonin.
- **Maximilien Simonin** est né le 6 juin, le deuxième enfant de Marie-Sophie et d'Alexandre Simonin.

Oscar et Maximilien sont aussi les petit-fils de Bénédicte et de Pascal Simonin et par la même occasion les arrière-petits-fils de nos chers Chantal et Michel Simonin ! Nous partageons leur joie et souhaitons la bienvenue à ces deux enfants. Toutes nos félicitations à Pauline et Charles et à Sophie et Alexandre.

### Ils se sont mariés !

Tous nos vœux de bonheur à **Magalie Plagnat** et à **Ludovic Fontaine** qui se sont unis le 7 mai dernier à Vieugy.

Nos félicitations à Madame Paul de Lagarde, la grand-mère de Magalie et à Bernard et Marie-Cécile Plagnat nos responsables lyonnais.



### Ils nous ont quittés :

#### • Jean Romanelli

Nous avons appris avec tristesse la disparition de Jean Romanelli le 19 avril dernier à l'âge de 71 ans. Il est décédé suite à une longue maladie.

Jean et Nadine ont beaucoup aidé notre association, Jean était pendant de nombreuses années le vice-président. Il a connu Marie-Rose Carlié dès son jeune âge. Nous adressons nos condoléances le plus sincères à Nadine son épouse, à ses enfants et à sa famille.

#### • Philippe Balmosière

C'est par un coup de fil d'une grande tristesse que Magali Darasse-Fabre nous a annoncé le décès brutal de son compagnon Philippe, 55 ans, survenu le 1<sup>er</sup> mai 2016. Il est mort dans son sommeil, terrassé par une crise cardiaque. Philippe était un homme très chaleureux, serviable et un bon ami de l'atelier. Il nous a beaucoup aidés récemment aux expositions d'Avignon et de Lourmarin. Philippe connaissait bien l'atelier de Pondichéry pour l'avoir visité lors de son séjour à Pondichéry avec Magali. Nous disons toute notre affection à Magali et nos condoléances à sa famille.

## NOS PROCHAINES EXPOSITIONS (Projets 2017) :

### **ROUEN (76) :**

une démarche est en cours pour fin janvier 2017

### **BURES-SUR-YVETTE (78) :**

une démarche est en cours pour 2017

### **ARS-EN-RÉ (17) :**

Dates à définir 2017

Responsable : Dominique Ulrich

Contact provisoire: france@atelier-indra.org

### **HARFLEUR (76) :**

**du 8 au 13 mars 2017**

Contact provisoire: france@atelier-indra.org

Tél : 06 61 14 48 45

### **ST-SÉBASTIEN SUR LOIRE (44) :**

Date à fixer soit avant ou après Pâques 2017

Contact : Annie Debourdeau

Email : france@atelier-indra.org

### **GARCHES (92) :**

dernier trimestre 2017

Contact : Catherine Coux

Email : france@atelier-indra.org

### **CHAMALIÈRES (63) :**

**du 17 au 20 novembre 2017**

Responsable : Nelly Michalet

Email : france@atelier-indra.org

Les premiers pas sont faits pour des projets à :

**Marseille, Amiens, St-Germain-en-Laye, Alfortville, Pont-à-Mousson, La Roche-sur-Yon, Villers-sur-mer, Boulogne (92), Puteaux (92), Périgueux, etc.**

Nous souhaiterions faire aussi des expositions à :

**Besançon, Metz, Toulon, Le Luxembourg, Strasbourg, Genève, Bruxelles, Bayonne, Dax, Pau, Perpignan etc.**

Et aussi dans les villes de la région parisienne.

Nous comptons sur vous pour nous créer des liens dans ces villes ou dans d'autres que nous n'avons pas citées plus haut.

C'est grâce à vous tous que nous avons dépassé les 46 ans d'existence !



**BULLETIN D'ADHÉSION** et/ou **DON**  
à retourner à **ATELIER AU FILS D'INDRA**  
32, rue Traversière – 75012 PARIS

1/ M<sup>r</sup>, M<sup>me</sup>, M<sup>lle</sup> : Nom : ..... Prénom : .....

2/ M<sup>me</sup>, M<sup>lle</sup> : Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tél. : ..... E-mail : .....

Souhaite **adhérer** ou **renouveler** mon adhésion à l'association **Atelier au Fils d'Indra** et joins un chèque de ..... (15 € pour une personne et 20 € pour un couple) à l'ordre de «Atelier au Fils d'Indra» en règlement de ma cotisation (qui comprend la réception de la lettre *L'atelier au fil des mois*).

Adresse à l'association **Atelier au Fils d'Indra** un don de ..... €  
*Un reçu fiscal sera adressé pour les versements dont le total (adhésion + don) atteint 30 euros.*

« **L'Atelier Au Fil des Mois** » est une publication de l'association « **Atelier au Fils d'Indra** » – 32 rue Traversière – PARIS XII<sup>ème</sup>  
Directeur de publication : Pierre Lemaître – Rédacteur en chef : Jean Émile Francillon

Mise en page : Pierrette Mesnard